

19
39 **Exilio**
republicano
español





Caravana de exiliados atravesando Port Vendres, postal de A.P.A., Albi, 1939 • COL. ALFONSO MELENDEZ

A.P.A.

Fotografía publicada en la revista *Vértice*, febrero de 1939 • COLECCIÓN ALFONSO MELÉNDEZ





19 39

Exilio republicano español



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE JUSTICIA



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE EDUCACIÓN
Y FORMACIÓN PROFESIONAL



Este catálogo se ha editado con motivo de la exposición

1939. Exilio republicano español

organizada por el Ministerio de Justicia, con la colaboración de la Comisión Interministerial para la Conmemoración del 80 aniversario del Exilio Republicano Español y el inestimable apoyo del Ministerio de Fomento, en cuya sala La Arquería de Nuevos Ministerios se celebra.



MINISTERIO DE JUSTICIA

MINISTRA
Dolores Delgado García

SECRETARIO DE ESTADO
Manuel-Jesús Dolz Lago

SUBSECRETARIA
Cristina Latorre Sancho

DIRECCIÓN GENERAL PARA LA MEMORIA HISTÓRICA
Fernando Martínez López
Socorro Prous Zaragoza
Ángel Moreno Prieto

COORDINADOR ACADÉMICO
Jorge de Hoyos Puente

GABINETE TÉCNICO DE LA SUBSECRETARIA
Lorenzo Escuredo Castellanos

SGT - SUBDIRECCIÓN GENERAL DE DOCUMENTACIÓN Y PUBLICACIONES
Jose Américo Alonso
Dominica Grañó Ferrer
Teresa Mañanes Zamora

COMISIÓN INTERMINISTERIAL PARA LA CONMEMORACION DEL 80 ANIVERSARIO DEL EXILIO REPUBLICANO ESPAÑOL

Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación
Ministerio de Justicia
Ministerio de Defensa
Ministerio de Educación y Formación Profesional
Ministerio de Trabajo, Migraciones y Seguridad Social
Ministerio de la Presidencia, Relaciones con las Cortes e Igualdad
Ministerio de Cultura y Deporte
Ministerio de Sanidad, Consumo y Bienestar Social
Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades

INSTITUCIONES COLABORADORAS

Amical de Mauthausen y otros campos
Archivo Histórico del Partido Comunista de España
Centro Documental de la Memoria Histórica. Ministerio de Cultura y Deporte
Instituto Cervantes
Instituto del Patrimonio Cultural de España. Ministerio de Cultura y Deporte
Fundación ENAIRE. Ministerio de Fomento
Filmoteca Española. Ministerio de Cultura y Deporte
Fundación Francisco Largo Caballero
Fundación Pablo Iglesias
RTVE

AGRADECIMIENTOS

El Ministerio de Justicia, el comisario y los organizadores desean expresar su agradecimiento a las siguientes personas e instituciones que han contribuido de forma significativa al desarrollo de esta exposición y de su catálogo:

Ministerio de Fomento: Jose Luis Ábalos, Ministro | Jesús Manuel Gómez García, Subsecretario de Fomento | Alejandro de las Alas-Pumariño y Linde, Oficial Mayor del Ministerio de Fomento | Fundación ENAIRE, Pedro Saura García, Presidente | Beatriz Montero de Espinosa, Directora Gerente

Ministerio de Educación y Formación Profesional: Isabel Celaá Diéguez, Ministra | Fernando Gurrea Casamayor, Subsecretario | Liborio López García, Secretario General Técnico | Amparo Barboña Granda, Subdirectora General de Atención al Ciudadano, Documentación y Publicaciones | Álvaro Zaldivar, Jefe del Gabinete Técnico del Subsecretario

Agencia Efe, Madrid | Amical de Mauthausen y otros campos | Archivo General de la Nación, Santo Domingo | Arxiu Nacional de Catalunya, Barcelona | Ateneo Español, México | Ayuntamiento de Molinos (Teruel) | Ayuntamiento de Zamora | Centro Documental de la Memoria Histórica, Salamanca | Colección Pisano, Consejería de Universidades e Igualdad, Cultura y Deportes, Gobierno de Cantabria | Fundació Apel·les Fenosa, El Vendrell | Fundación Casa Natal Picasso, Málaga | Fundación Eugenio Granell, Santiago de Compostela | Fundación Ibercaja, Museo Goya, Zaragoza | Fundación Lobo, Zamora | Fundación Juan Rejano, Puente Genil | Fundación León Felipe, Zamora | Fundación Luís Seoane, A Coruña | Fundación Telefónica, Madrid | Fundación Vela Zanetti, León | Galería Guillermo de Osma, Madrid | Gráfica Futura, Madrid | Instituto Cervantes de París | Instituto Cervantes de Toulouse | International Center for Photography, Magnum Photos, Nueva York | Institut Valencià d'Art Modern, IVAM, Generalitat Valenciana, Valencia | Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, Dirección General del Servicio Exterior, Subdirección General de Oficialía Mayor, Área de Patrimonio Histórico | Museo de Jaén, Junta de Andalucía | Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid | Museo Nacional de Cerámica González Martí, Valencia | Museo Ramón Gaya, Murcia | Museo Unicaja Joaquín Peinado, Fundación Unicaja, Ronda | Museo de Zamora, Junta de Castilla y León | Museu Nacional de Arte de Catalunya, Barcelona | Museu Picasso, Barcelona | Sala Dalmau, Barcelona

José Ignacio Abeijón | Teresa Álvarez Aub | Elena Aub | Francesc Balada | Bosch | Juana María Balsalobre | Familia Bardasano-Rubio | Juan Pedro Basterrechea | Antonio Bonet Correa | Manuel Borja-Vilel | Javier Campillo | Ángel Carboneras | Ernesto Casanova Caloto | Roberto Cassá | Fernando Castillo Cáceres | William Chislett | Jaume Coll Conesa | José Miguel G. Cortés | Concha Díaz-Berzosa | Mariana Draper | Familia Durán | José Ramón Escrivá | Natalia Fernández | Patricia Fernández Domínguez | Yago Fernández Badía | Evelia Fernández Pérez | Eric Forcada | José Luis Galicia | Josep Miquel García | Domingo García Cañedo | Javier García Fernández | Beatriz García Paz | Pedro García Ramos | Emilia Garrido | María del Socorro Garrido Moreno | Antón Giménez Arnau Durán | Bruno Giner | Jesús González | Patricia González Posada | Mercedes de la Guardia | Emmanuel Guigon | Nina Gubisch Viñes | Alvar Haro | Kiko Herrero | Carmen Hernández Fouquié | Anne Hidalgo | Francisca Hornos Mata | Rosario Jiménez González | Luisa Lane | Michel Lefebvre Peña | Éric Licoys | Abelardo Linares | Santos Juliá (†) | Silvia Longueira | Gonzalo de Luis | José María Luna | José de la Mano | Javier Mateo Pascual | Alberto Manrique | Juan Marqués | Elena Marquínz Llano | Alberto Martín | Aurelio Martín Nájera | Familia Martínez Chaumel | Alfonso Meléndez | Manuel Melgar Camarzana | Thierry Mercier | Belinda Montané Cólera | Emilio Morales | Esteban Morales | Carmen Morenés | Íñigo Navarro | Leandro Navarro | Guillermo de Osma | Antonio Otero | Marta Palau | Tomás Paredes | Antonio Pau | Carlos Pascual | Irene de Pedro | Josep Pérezgil | Antonio Perla de las Parras | Juana María Perujo | Carolina Peña Bardasano | Monika Poliwka | Édouard Pons | Ángel Prieto | Claustre Rafart | Victoria Ramos | Carmen Rejano | Chantal Riedel | Jorge Rodríguez de Rivera | Elena Rodríguez Ramalle | José Andrés del Reino Cárdenas | Ramón Romero | José Rubio Fresneda | Miriam Sainz de la Maza | Mónica Sancha López | Alcaén Sánchez | María Sánchez Cruz-López | Mercedes Sánchez Cruz-López | Jean-Bernard Sandler | Jean-Baptiste Sécheret | Pepe Serra | José Luis Suárez Canal | Marina Subirats | Familia Subirats Martori | Carmen Tagüeña | María José Tanco Arranz | Charles Tella | Andrés Tripiello | Manuel Uriarte Sánchez | Francisco del Valle | María Luisa Vázquez Martín | Marietta Vázquez de Parga | Isabel Verdejo | Cécile Vidal-Beneyto | Pablo Zuloaga...

... y a todos aquellos que no se citan pero que están, pues con su apoyo y dedicación han hecho posible este gran proyecto.

EXPOSICIÓN

COMISARIO

Juan Manuel Bonet

ASESORÍA CIENTÍFICA

Manuel Aznar Soler | Idoia Murga Castro

COORDINACIÓN

Javier Vacas Jurado | Ana Belén García Mula

ASISTENCIA A LA COORDINACIÓN

Lorenzo Escudero Castellanos

Águeda Esteban Gallego

María Jesús López Verdejo

COORDINADOR ACADÉMICO DE LA COMISIÓN INTERMINISTERIAL PARA

LA CONMEMORACIÓN DEL 80 ANIVERSARIO DEL EXILIO REPUBLICANO

Jorge de Hoyos Puente

MUSEOGRAFÍA

Juan Pablo Rodríguez Frade, FRADE ARQUITECTOS |
César Buquerín de la Iglesia | Antonio Valverde Sánchez

DISEÑO GRÁFICO

BOV Studio | Alfonso Meléndez

TRANSPORTE

Inteart

SEGUROS

Hiscox | AON Seguros

MONTAJE

Montajes Horche

ATENCIÓN AL PÚBLICO

Selectiva

CATÁLOGO

Catálogo de publicaciones de la Administración General del Estado

<https://cpage.mpr.gob.es>

EDITA

Ministerio de Justicia | Secretaría General Técnica

Ministerio de Educación y Formación Profesional | Secretaría General Técnica

EDITORES

Manuel Aznar Soler | Idoia Murga Castro

TEXTOS

Lorna Arroyo

José Ángel Ascunce

Xosé L. Axeitos

Manuel Aznar Soler

Mari Paz Balibrea

Armand Balsebre

Juan Manuel Bonet

Jaime Brihuega

Miguel Cabañas Bravo

Javier Campillo Galmés

María Campillo

Francie Cate-Arries

Josu Chueca Intxusta

Inmaculada Cordero

José Ignacio Cruz

Juan Ignacio del Cueto

Luis A. Esteve Juárez

Sebastiaan Faber

Eric Forcada

Carmen Gaitán Salinas

Ana González Neira

Amanda Herold-Marme

Jorge de Hoyos Puente

Luiza Iordache Cârstea

Natalia Kharitonova

Fernando Larraz

Michel Lefebvre Peña

Encarnación Lemus

Natacha Lillo

José-Ramón López García

José María López Sánchez

José-Carlos Mainer

Gérard Malgat

Mario Martín Gijón

Reyes Mate

Evelyn Mesquida

Francisca Montiel Rayo

Santiago Muñoz Bastide

Berta Muñoz Cáliz

Idoia Murga Castro

José María Naharro-Calderón

Jorge de Persia

Miguel Ángel Puig-Samper

Juan Rodríguez

Antolín Sánchez Cuervo

Aránzazu Sarriá Buil

Bernard Sicot

M^a Victoria Sotomayor Sáez

Andrés Trapiello

Genoveva Tusell García

James Valender

Fernando Valls

© de los textos: sus autores | © de las obras: sus autores

CRÉDITOS FOTOGRÁFICOS

© Jean-Jacques Ader | © Successió Miró 2019 | © Museu Nacional d'Art de Catalunya, Barcelona (2019) | © Pierre Daura/Museu Nacional d'Art de Catalunya, Barcelona (2019) | © Archivo Fotográfico Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía | © MHC (Fons Amical de Mauthausen) | © Fernando Maquieira.

Imagen cortesía de Fundación Telefónica | © EFE/aa | © EFE/Manuel H. de León | © Fundación Pablo Iglesias/Enrique Tapia | © Fundación Pablo Iglesias |

© David Seymour, International Center of Photography | © Robert Capa, International Center of Photography | © Lluís Echevarría | © Pablo Linés | © Rafael Trapiello

DISEÑO GRÁFICO Y EDICIÓN GRÁFICA

Alfonso Meléndez

CORRECCIÓN DE TEXTOS

Juan Marqués | Carmen de Pascual

COORDINACIÓN DERECHOS DE AUTOR

Ángel Moreno Prieto

COORDINACIÓN REPRODUCCIONES FOTOGRÁFICAS

Águeda Esteban Gallego | Javier Vacas Jurado | Ana Belén García Mula

RETOQUE DIGITAL

Alfonso Meléndez | Eduardo Ramos

IMPRESIÓN

Artes Gráficas San Miguel | IMP Comunicación | Imprenta del Ministerio de Defensa

ENCUADERNACIÓN

Felipe Méndez | Imprenta del Ministerio de Defensa

© de la presente edición: Ministerio de Justicia, 2019

calle San Bernardo, 45 • 28015 Madrid

© de la presente edición: Ministerio de Educación y Formación Profesional, 2019

calle de Alcalá, 34 • 28014 Madrid

DEPÓSITO LEGAL: M-34388-2019

ISBN Ministerio de Justicia (papel): 978-84-7787-501-7

ISBN Ministerio de Educación y Formación Profesional (papel): 978-84-369-5928-4

NIPO Ministerio de Justicia (papel): 051-19-040-5

NIPO Ministerio de Justicia (pdf): 051-19-041-0

NIPO Ministerio de Justicia (memoria usb): 051-19-052-8

NIPO Ministerio de Educación y Formación Profesional (papel): 847-19-170-9

NIPO Ministerio de Educación y Formación Profesional (pdf): 847-19-171-4

El editor no se hace responsable de las opiniones recogidas, comentarios y manifestaciones vertidas por los autores. La presente obra recoge exclusivamente la opinión de sus autores como manifestación de su derecho de libertad de expresión.

Al amparo de la vigente legislación sobre la propiedad intelectual y con apercibimiento de las sanciones previstas en la misma, salvo autorización por escrito de los titulares de los derechos de propiedad intelectual, queda rigurosamente prohibida la reproducción total o parcial por cualquier procedimiento o tecnología, aun citando su procedencia.

No siempre ha sido posible localizar o identificar a los titulares de los derechos de propiedad intelectual de las reproducciones de este catálogo. Cualquier error u omisión comunicado a los editores será subsanado en ediciones posteriores.

En esta publicación se ha utilizado papel reciclado libre de cloro de acuerdo con los criterios medioambientales de la contratación pública.

En 2019 se cumplen ochenta años del inicio del exilio republicano. Cerca de medio millón de españoles se vieron obligados a cruzar la frontera por defender la democracia hasta las últimas consecuencias, huyendo de la represión y la muerte. Este es, sin duda, uno de los episodios más dolorosos de nuestra historia reciente. ● El Gobierno de España constituyó esta Comisión Interministerial con tres objetivos bien definidos. En primer lugar, realizar un homenaje de Estado a los hombres y mujeres que debieron abandonar nuestro país como consecuencia de la persecución a la que fueron sometidos sus ideales y su defensa de los valores democráticos. En segundo lugar, acercar y sensibilizar a la ciudadanía de la relevancia de este exilio, desperdigado por el mundo, y contribuir a que sus aportaciones y sus legados sean conocidos. Finalmente, el tercer objetivo es extender nuestro agradecimiento a aquellos países que recibieron

este exilio, profundamente desamparado y perseguido. A lo largo de estos meses hemos desarrollado un amplio programa de actividades institucionales y académicas con la colaboración de grupos de investigación y asociaciones memorialistas dedicadas a preservar y difundir los legados del exilio republicano. Su compromiso y su trabajo ha sido fundamental en esta tarea. ● Con esta exposición, la Comisión Interministerial pretende dar a conocer diversos aspectos relacionados con el exilio, así como algunas de las manifestaciones culturales, artísticas y literarias más relevantes. Muchas de las obras expuestas lo hacen por primera vez y son el resultado de un arduo trabajo de investigación. Este catálogo recoge trabajos de especialistas muy reconocidos que contribuirán a contextualizar la muestra.



COMISIÓN INTERMINISTERIAL PARA LA CONMEMORACIÓN
DEL 80 ANIVERSARIO DEL EXILIO REPUBLICANO DE 1939

Para un mapa del exilio republicano

Juan Manuel Bonet **11**

CATÁLOGO **47**

49 MIRADAS SOBRE EL EXILIO REPUBLICANO ESPAÑOL . . . **391**

1. Campos de concentración franceses y campos de exterminio nazis

Cronistas de la derrota y el arte de la memoria popular del exilio. Relatos fundacionales entre las alambradas de Francia
Francie Cate-Arries 393

Los universos concentracionarios franceses (1938-1945)
José María Naharro-Calderón 401

La vida en el exilio. Desde el Rosellón
Eric Forcada 411

Del Lager al exilio
Reyes Mate 417

2. Artes

El arte transterrado
Jaime Brihuega 423

Artistas republicanos expulsos, Quijotes del pincel en ristre
Miguel Cabañas Bravo 433

Ellas también fueron artistas: las españolas del exilio republicano en América Latina
Carmen Gaitán Salinas 445

Arquitectos republicanos en el exilio
Juan Ignacio del Cueto Ruiz-Funes 453

Fotografía, memoria republicana y exilio español: las imágenes que han hecho historia
Lorna Arroyo 463

Las rutas del exilio de la fotografía
Michel Lefebvre Peña 477

El cine del exilio republicano
Juan Rodríguez 483

Escena y literatura dramática del exilio republicano de 1939
Manuel Aznar Soler 489

La danza superviviente. Breve cartografía bailada en el exilio
Idoia Murga Castro 501

Músicos y música en el exilio republicano español
Jorge de Persia 507

La llegada a España del último exiliado: el *Guernica* de Picasso
Genoveva Tusell García 515

3. Literatura y cultura

La labor editorial del exilio republicano de 1939
Fernando Larraz 520

El ensayo del exilio republicano español
Mario Martín Gijón 525

«Tan lejos, estando tan cerca»: Los epistolarios del exilio republicano español de 1939
Francisca Montiel Rayo 530

La novela en el exilio
Luis A. Esteve Juárez 535

La riqueza plural de la narrativa breve, cuento y microrrelato en los escritores del exilio republicano español
Fernando Valls 540

El exilio republicano de 1939 y la literatura infantil
Berta Muñoz Cáliz y M.ª Victoria Sotomayor 545

La prensa creada por el exilio republicano
Ana González Neira 549

Tipografía y exilio
Andrés Trapiello 555

Sentido y valía de la traducción en el exilio de 1936-1939
José Ángel Asuncion Arrieta 559

4. Ciencia, pensamiento y sociedad

Política e intelectuales del exilio republicano
Mari Paz Balibrea 564

El exilio republicano y la ciencia: de la Edad de Plata a la Edad de Plomo José María López Sánchez	570	Falsificación, colaboración y contradicciones: La vida artística española en el París ocupado Amanda Herold-Marme	637
La ciencia peregrina Miguel Ángel Puig-Samper	577	La Nueve Evelyn Mesquida	644
Pensar en español en tiempos de oscuridad. El exilio filosófico de 1939 Antolín Sánchez Cuervo	581	Ruedo Ibérico Aránzazu Sarría Buil	647
«Hacer de mujer» en el exilio Encarnación Lemus e Inmaculada Cordero	586	El exilio republicano español de 1939 en Argelia Bernard Sicot	651
La radio del exilio republicano, voz de la resistencia Armand Balsebre	593	México Jorge de Hoyos Puente	657
Exilio e interior: los puentes de un diálogo José-Carlos Mainer	600	Los intelectuales del exilio republicano español y la política mexicana Sebastian Faber	662
5. Nacionalidades históricas		Gilberto Bosques o la diplomacia mexicana al servicio de la libertad Gérard Malgat	669
El exilio literario catalán María Campillo	607	Maestros y colegios del exilio republicano de 1939 José Ignacio Cruz	675
El exilio gallego: su singularidad en el conjunto del exilio republicano Xosé L. Axeitos	612	El exilio literario en México James Valender	682
De Ekin a <i>Euzko Gogoa</i> . Las publicaciones vascas en el exilio de 1939 Josu Chueca Intxusta	616	La segunda generación del exilio republicano de 1939. Coordenadas para la comprensión del discurso diaspórico Santiago Muñoz Bastide	688
6. Geografías del exilio		El exilio republicano español de 1939 en la Unión Soviética Natalia Kharitonova	693
Emigración y exilio españoles en la periferia norte de París Natacha Lillo	620	Exilio, supervivencia, disidencia y represión. Españoles en el Gulag Luiza Iordache Cârstea	698
Imprimir contra el destierro y el olvido: la edición del exilio en Toulouse Javier Campillo Galmés	623		
Un cielo gris: la poesía del exilio republicano español en Francia José-Ramón López García	627		

Imagen publicada en la revista *Fotos*, 25 de febrero de 1939 • COLECCIÓN ALFONSO MELÉNDEZ





La prensa creada por el exilio republicano

Ana González Neira

UNIVERSIDADE DA CORUÑA

La diáspora republicana constituyó una realidad única en la historia de Europa debido a múltiples factores, uno de ellos sus amplísimas manifestaciones culturales. Lentamente se ha ido reconstruyendo esa historia cultural del exilio a través de análisis sobre obras literarias o artísticas, así como trabajos científicos fruto de los numerosos profesores-investigadores desterrados. Sin embargo, una de esas manifestaciones culturales, la prensa, ha sido objeto de insuficientes análisis pese a su crucial importancia en el desarrollo de la historia del destierro republicano. A través de sus periódicos y revistas los exiliados mantuvieron viva la idea de una comunidad sin territorio pero activa política y culturalmente y fueron construyendo un espacio común que superase los límites de los países de acogida.

Desde el inicio de la Guerra Civil hasta la disolución del gobierno republicano en 1977, los exiliados crearon más de novecientas cabeceras entre boletines, periódicos y revistas. Constituye sin duda una cifra muy elevada, que muestra ese afán comunicativo que caracterizó a la diáspora de la Guerra Civil. Sin embargo, este elevado número también evidencia su pluralidad interna, su carácter poliédrico con una variedad de publicaciones de múltiple índole y que fueron escenarios de intensos debates políticos y reproches. No obstante, éstas no concentran toda la actividad periodística de los desterrados que también colaboraron en numerosas publicaciones locales como *Sur*, *Taller* o *El Hijo Pródigo*.

La derrota bélica les enseñó que su vuelta dependía de la comunidad internacional por lo que se esforzaron en mantener y reforzar la existencia de la España Peregrina más allá de las fronteras. Ese reto lo mantuvieron hasta los años setenta, con un exilio republicano muy debilitado y mezclado con la oposición franquista en el extranjero. Prueba de esa producción periodística durante los últimos años fueron las cabeceras *Frente Libertario* (París, 1970), *República Española* (México, 1974) o *Tribuna Abierta* (México, 1976).

La prensa acompañará tanto en el tiempo como en los variados destinos a los refugiados republicanos. De hecho, su primera mani-

festación es ya de noviembre de 1936 con el nacimiento de *Euzko Deya*, órgano del gobierno vasco en Francia. Se percibe desde ese primer momento una voluntad aglutinadora y de testimonio del destierro como atestiguan las publicaciones producidas en los campos de concentración. En aquellas situaciones tan precarias fueron capaces de elaborar boletines de forma artesanal. Suplieron la ausencia de material como pinturas o imprentas con sus enormes ansias por testimoniar lo que habían estado viviendo. Resulta evidente que detrás de la prensa de los campos se encuentra el concepto de cultura de la Segunda República, de una cultura que se concebía no exclusiva de los privilegiados y de las élites. En estos campos aparece lo que la profesora Dreyfus-Armand denomina «prensa de la arena»,¹ constituida en su mayoría, según Rafaneau-Boj, por «manuscritos, escritos en papel cebolla, y con una tirada de unas cuantas unidades. Estos boletines, verdaderos periódicos en la continuidad de las publicaciones de la Guerra Civil, mostraban una gran riqueza de ilustraciones y a veces una caligrafía altamente elaborada». ² Sus dibujos a pluma o con lápices de colores y las diferentes caligrafías, particularidades impuestas por la falta de medios, hacen que no exista un ejemplar exactamente igual a otro y, por consiguiente, cada uno se pueda considerar único.

En el campo de concentración de Gurs se editaron el *Boletín de Estudiantes del Campo de Gurs*, *Boletín de información de los profesionales de la Enseñanza* o *El bulo*. En el de Argelès sur Mer, *Boletín de los Estudiantes de la FUE*, *Profesionales de la Enseñanza*, *La Barraca* y *Desde el Rosellón*. En el de Barcarés, *Hoja de los Estudiantes de la FUE* y *Nostra Terra*. En Saint-Cyprien, *L'Ilot de l'Art*, *Boletín de Información de los Profesionales de la Enseñanza* y *Els Treze* y en el campo de refugiados de Morand, situado en Argelia, *Exilio*.

En estos primeros momentos del exilio también cabe destacar por su peculiaridad los diarios de abordaje publicados en los barcos que trasladaron a los republicanos hacia el Nuevo Continente. Durante las travesías rumbo a América del *Sinaia*, *Flandre*, *Ipanema*, *Mexique*, *Alsina* o *Winnipeg*, los exiliados editaron, con una notable precarie-

1. Dreyfus-Armand, G., *El exilio de los republicanos españoles en Francia*. Barcelona, Crítica, 2000, p. 96.

2. Rafaneau-Boj, M. C., *Los campos de concentración de los refugiados españoles en Francia (1939-1945)*. Barcelona, Omega, 1995, p. 141.



dad de medios técnicos, periódicos con noticias sobre la II Guerra Mundial, la situación de España tras el conflicto y las actividades del barco. Además, en sus páginas se daban avisos y normas sobre higiene, comportamiento y sobre la convivencia en el buque, se explicaban las costumbres e historia del país que los esperaba, se buscaba divertir a los pasajeros con chistes, pasatiempos y cotilleos y se incluían ilustraciones realizadas a mano, entre sus textos escritos a máquina. Estas publicaciones constituyen una importante fuente de información para conocer de cerca estas travesías y cómo se fue inyectando el discurso oficial del destierro o lo que Matesanz llamó la ética del refugiado republicano (González Neira, 2012).

Se pueden marcar tres etapas en la evolución de esta ingente cantidad de publicaciones periódicas, en función del desarrollo de la propia diáspora. La primera fase abarca desde el comienzo de la Guerra Civil hasta 1945, año en que termina la II Guerra Mundial. En ella primaron revistas y periódicos de carácter político, apoyados o vinculados a partidos o sindicatos, sobre todo en Francia. En sus páginas se aprecia el convencimiento de una rápida vuelta a España, la preocupación por la II Guerra Mundial, el recuerdo de episodios de la Guerra Civil, el análisis de las causas de la derrota republicana y la crítica constante al régimen de Franco. En este primer periodo se editaron la mayor cantidad de revistas culturales, sobre todo en América. Actuaron más a modo de servicio público al proporcionar la posibilidad de reencuentros, de trabajo o dar recomendaciones de cómo comportarse en los países de acogida.

La segunda etapa comprende desde 1946 hasta 1951. El segundo año coincide con el inicio de la entrada de España en organizaciones internacionales dependientes de la ONU, como la FAO, lo cual le va allanando el camino para su admisión como miembro de pleno derecho en las Naciones Unidas en 1955. En este periodo las publicaciones muestran el fuerte descontento y sensación de abandono que sienten los refugiados, porque la victoria de los aliados no había supuesto el ansiado derrocamiento del franquismo y sí en cambio su afianzamiento con la Guerra Fría. El número de cabeceras políticas y sindicales fue decreciendo progresivamente, incluso en Francia, y en aquéllas nuevas de contenido cultural ya figuran muchos intelectuales del país en el cual ven la luz. Es en estos años cuando surgen las revistas de la segunda generación del exilio (*Segrel, Presencia, Clavileño*) elaboradas por los adolescentes y jóvenes que se incorporan a las universidades de destino, principalmente en México.

El paso de la segunda etapa a la tercera coincide con el cambio de concepción del exilio, una variación que Max Aub plasma de forma clara en sus conceptos de sala de espera y sala de estar (Aub, 1951). Esta tercera etapa se extiende desde 1952 hasta la mencionada disolución del gobierno republicano en el exilio en 1977. En ella es muy acusado el descenso de aquéllas de corte político y sindical y la escasa

aparición de otras nuevas culturales. Habían pasado varias décadas y muchos de los protagonistas de la diáspora estaban desapareciendo por motivos de edad. A partir de la década de los sesenta, a las cabeceras de partidos o sindicatos donde figuraban los exiliados se suman colaboraciones de jóvenes opositores al régimen franquista. Por lo que se refiere a las revistas culturales, se constata que desde 1952 comienza la colaboración de intelectuales residentes en el interior;³ esto resulta muy evidente en revistas como *Cuadernos del Congreso por la Libertad de la Cultura* (París, 1953), dirigida por Julián Gorkin e Ignacio Iglesias, *Ibérica* (Nueva York, 1953), encabezada por Victoria Kent o *Diálogo de las Españas* (México, 1957). En ellas participaban intelectuales como Vicente Aleixandre, Juan Goytisolo, José Agustín Goytisolo, Ángel González, José Luis Cano, Antonio Buero Vallejo, Julián Marías, Dionisio Ridruejo, Pedro Laín Entralgo, José Hierro, Eugenio de Nora o Camilo José Cela. Lentamente se fue reconstruyendo el puente que comunicaba la intelectualidad del interior con aquella exiliada.

La mayor parte de estas publicaciones no responden a una estrategia de comunicación previa sino que son iniciativas espontáneas, fruto de varias necesidades de los desterrados asentados en nuevos contextos. Existe en ellos una exigencia testimonial, querer contar lo que han vivido, lo que ha pasado, así como una necesidad de organizarse en el extranjero. La realidad era demasiado dura como para no dejar testimonio. De hecho, las memorias será uno de los géneros más habituales en estas cabeceras. Tras una fase inicial de análisis de lo ocurrido, pasan a la reconstrucción por escrito de los recuerdos vividos en la España dejada atrás. Asimismo, estas publicaciones ayudaban a la reorganización política ya que los canales habituales de participación habían desaparecido (de hecho, muchas de ellas son editadas por partidos políticos y sindicatos). Dado que el objetivo principal era la vuelta a España, se hacía imprescindible transmitir las ideas políticas que apoyasen dicho planteamiento. Baste con recordar sus nombres para darse cuenta de su valor semiótico (*España Republicana, España Libre, Adelante, Acción, Avance, Combate, Renovación*). Esta prensa contribuía también a favorecer la identidad personal y la integración grupal y evitar la tan temida soledad del destierro. Se publicaban ofertas de trabajo y listas para buscar a desaparecidos. De este modo cumplían la función de servicio público y se comportaban a modo de un correo informativo y de un lazo de unión entre familias y núcleos de personas dispersos entre diversas ciudades y países.

3. Coincide con una cierta inquietud de algunos intelectuales del interior, como manifiesta el artículo de José Luis López Aranguren, «La evolución espiritual de los intelectuales españoles en la emigración», *Cuadernos Hispanoamericanos*, 38, (1953), pp. 123-157.



Entre esta prensa señalamos *Reconquista* (Montpellier, 1939), *Midi* (Montpellier, 1939), *España Expatriada* (Orleans, 1939), *Recerca de Familiars* (Montpellier, 1939) o *Catalunya* (París, 1939). Muy poco después, la prensa de los desterrados en Argentina seguiría demostrando esa naturaleza y vocación de servicio público en cabeceras, como *España Republicana*, que incluso insertaban con consejos prácticos y un listado de puestos de trabajo para los recién llegados.

Durante estos años se percibe un esfuerzo constante por comunicar a la comunidad internacional que la verdadera España es aquella que está en el extranjero. Estas publicaciones constituyen además el soporte de una importante parte del trabajo de los intelectuales desterrados. Para los escritores, periodistas, científicos o profesores, muchas veces fuera de los círculos de poder de los estados de acogida inicialmente, fueron el único instrumento que les permitía seguir produciendo y dando a conocer sus trabajos.

A través de todas estas funciones, estas innumerables publicaciones estaban tejiendo un sistema de cohesión, de unión entre colectividades radicadas en diferentes países. La España Peregrina se asentaba y se vivía en este tipo de prensa. Les ayudó, en parte, a configurar un ámbito en donde la causa común trascendía a los territorios físicos y levantaba un espacio imaginario en el cual cada uno ubicaba su concepto de la España ideal. Gracias a la construcción de ese territorio mental, su pertenencia a un pueblo no quedaba en el absoluto vacío y se asentaba en ese ámbito relacional que ellos erigieron con y en la prensa. A través de sus medios de comunicación compartían su condición de exiliados con miles de españoles alejados por la distancia y gracias a ellos solventaban algunos de los problemas materiales e inmateriales derivados de esa situación.

Los exiliados querían y procuraban mantener activa su España. No podían permitir que la comunidad internacional la olvidase y tampoco olvidarla ellos. Consentirlo equivaldría a destruir una de las partes constitutivas de su propia identidad como personas y como colectivo; por eso, que la España republicana siguiese activa y visible se convierte en una de las causas por la cual «concibieron la prensa como necesidad vital, la negación de la derrota, la prueba de su existencia, de la continuidad de una España republicana, libre, democrática».⁴

Como indica Rafael Osuna⁵ una de sus principales características fue su carácter supranacional. Salvo alguna excepción de los países comunistas, la prensa del exilio nació en todos los estados en los que se asentaron los refugiados (desde Londres hasta Guatemala, desde Orán hasta Praga, desde Buenos Aires a La Habana), por lo que

se concibe como una característica propia de la identidad del exiliado republicano. Incluso en algunos casos cambiaron de lugar de nacimiento. Esta itinerancia la ejemplifican cabeceras como *Claridades* que en agosto de 1940 se trasladó de México a Cuba; *Nuestra bandera* que abandonó la capital azteca en febrero de 1945 para editarse en Toulouse o *Revista de Catalunya* que, tras la ocupación alemana, dejó París para establecerse en México aunque volvería a Francia y luego se marcharía a São Paulo. De su lectura se constata que tanto sus emisores como su contenido y receptores no se restringieron a un territorio concreto, sino que contribuyeron a la creación de una entidad supranacional, la España Peregrina.

Junto a ese carácter supranacional, otro elemento que la caracteriza es su habitual precariedad ya que, como industria cultural que es, apenas contó con una infraestructura económica que la pudiera mantener. De ahí que sean publicaciones a las que les cuesta mantener la periodicidad prometida y cuenten con una circulación, en general, reducida. Generalmente eran obras de altruistas desterrados que, más allá de sus ocupaciones profesionales, luchaban por mantener viva la diáspora republicana y ansiaban el rápido regreso.

Si bien es cierto que la política estaba detrás de todas estas cabeceras, ya que un hecho político, el exilio, las aglutinaba, no todas ellas se centraban exclusivamente en cuestiones de esta índole. Es obvio que la prensa política tuvo una gran importancia (baste recordar algunas como *España Republicana*, *CNT*, *Mundo Obrero* o *España Popular*). Sin embargo, también hubo publicaciones institucionales como *Diario de Sesiones. Boletín oficial de las Cortes del Congreso de los diputados* (México, 1939), *Gaceta Oficial de la República Española* (México, 1945), infantiles como *Ayuda* (Gran Bretaña, 1937), *Alerta. Publicación Infantil* de la JSU (México, 1952?) o *Nosotros* (México, 1956) elaboradas en el colegio Madrid; científicas como *Ciencia* (1940), *Anales del Ateneo Ramón y Cajal* (México, 1943) o *Anales del hospital Varsovia* (Toulouse, 1948), o pertenecientes a colectivos tan diversos como los masones (*Grande Oriente Español en el Exilio*, México, 1939), militares (*Boletín de la Agrupación de militares profesionales leales a la República*, México, 1942) o profesores universitarios (*Boletín informativo de la Unión de Profesores Universitarios en el extranjero*, México, 1943). No se puede olvidar la activa producción de las colectividades vascas y catalanas, escrita en sus lenguas vernáculas, mientras que fue muy inferior la creación de cabeceras en lengua gallega. Fueron, sin duda, el soporte del desarrollo de estas lenguas y literaturas frente al veto de la España interior. El destierro también provocó el nacimiento de otras revistas de orientación repu-

4. Martínez, J. (1994). *El exilio español en Francia. Cincuenta años de prensa*. Huesca, Diputación de Huesca, p. 13.

5. Osuna, R., *Las revistas españolas entre dos dictaduras: 1931-1939*. Valencia, Pre-textos, 1986, p. 168.



blicana como *Asturias* (1942), *Aragón* (1943), *Los cuatro gatos* (1945), *Levante* (1943) o *Mediterrani* (1944), todas editadas en México.

Elaborar una historia cultural de la España del siglo xx implica el estudio previo de la prensa de los exiliados republicanos. En las páginas de estos boletines y revistas se da cuenta del día a día de los intelectuales españoles asilados, con sus dificultades y sus éxitos. Además de ofrecer novedades como presentaciones de libros, conferencias, reuniones, nacimiento de otras publicaciones o estrenos teatrales, estas cabeceras sirvieron para plasmar una parte de la producción literaria y científica de esta comunidad que se estaba asentando en ambientes ajenos. En sus páginas encontramos una parte importante de su producción literaria ya que, para ellos, era el primer paso para dar a conocer sus obras antes de la conseguir la edición de alguna obra. Estas páginas recogen desde poemas hasta novelas, pasando por fragmentos teatrales, ensayos o críticas no sólo de lo escrito durante el exilio, sino también durante la Guerra Civil y que permanecía inédito ante la falta de medios para su publicación. Si bien desde hace unos veinte años, investigadores altruistas se sumergen en archivos y bibliotecas para recuperar este capítulo de la historia cultural española, queda todavía mucho camino por andar. Su reducida difusión en muchos casos, junto la escasa calidad del papel en el que se imprimieron dificulta dicho estudio. Para abordarlo, es necesario iniciar un peregrinaje por bibliotecas, archivos públicos y privados de múltiples ciudades ya que, por motivos obvios, su entrada en España estuvo prohibida. Queda pendiente la recuperación de estos ejemplares como parte de la historia cultural española.

A través de ellas los refugiados intentaron recomponer o reedificar la desmantelada cultura de las Españas y, al mismo tiempo, «buscar una fórmula para, sin perder la identidad, saber incorporarse a los movimientos culturales de cada nación». ⁶ En ella visibilizaron una parte de la investigación y la creación literaria, filosófica y artística de la España en el destierro. Además, como indica el profesor Valender refiriéndose a 1947:

... era más urgente que nunca demostrar a la comunidad internacional que ellos, los artistas e intelectuales republicanos, eran los verdaderos herederos de la tradición cultural española, y para demostrarlo, no había forma más eficaz que ejercer su profesión: trabajar y dar a conocer sus trabajos. ⁷

Estas colaboraciones escritas permiten construir las diferentes trayectorias de los intelectuales españoles, las amistades y enemis-



España Peregrina, n.º 2, México D.F., marzo de 1949 • COL. PARTICULAR

tades que encontraron así como la evolución de sus textos tras su contacto con las sociedades y culturas de acogida (baste pensar en el cambio de perspectiva que tuvo el historiador Ramón Iglesias en sus investigaciones sobre la Conquista). En un mundo tan alejado de internet como aquél, estas páginas fueron el soporte para la producción literaria y la primera toma de contacto con sus colegas locales.

La mayor parte de las revistas culturales contaban con un apartado de reseñas que recogía la producción editorial de la diáspora, tanto con libros publicados por editoriales cercanas (Séneca, Losada, Costa-Amic, Atlante, González Porto...) como con producciones de editoriales locales como el Fondo de Cultura Económica, Nuevo Mundo, Antigua Librería Robredo o Mundo Atlántico. Estos apartados de reseñas son un buen termómetro para conocer cómo lentamente las novedades editoriales de la España interior llegaban a las comunidades del exilio. De hecho, a partir de los años cincuenta se va construyendo el famoso puente entre ambas comunidades de inte-

6. Molina, C. A. (1990). *Medio siglo de prensa literaria española*. Madrid, Endymonion.

7. Valender, J. (1993). «Los peregrinos de Ultramar». *Ultramar*. México, El Colegio de México, p. 9.



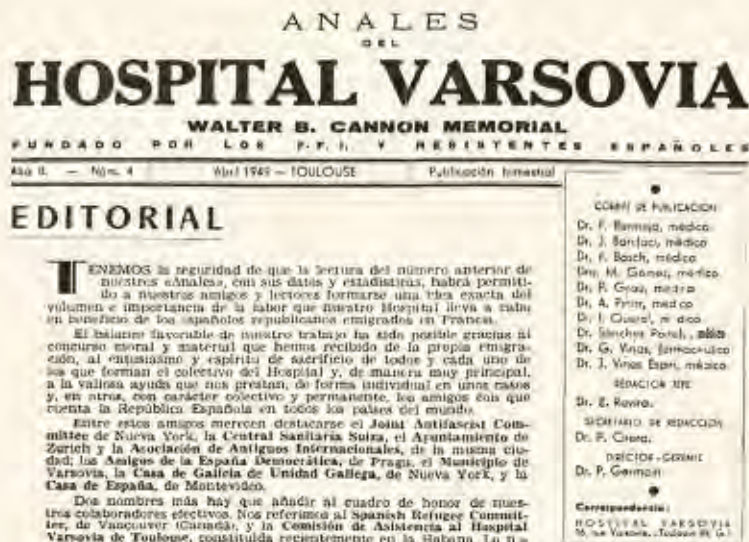
lectuales. Asimismo, estas páginas dan idea de su integración en los círculos culturales de los países de acogida ya que tras una primera fase endogámica las críticas literarias empezaron a ser elaboradas también por algunos intelectuales locales (Octavio Paz, Efraín Huerta, Alfonso Reyes, Antonio Magaña Esquivel, Ermilo Abreu, Edmundo O'Gorman o Luis Cardoza y Aragón, entre otros muchos). A través de publicaciones como *Cuadernos Americanos* (México, 1942), *De Mar a Mar* (Buenos Aires, 1942), *Panorama* (Santo Domingo, 1942) o *Cabalgata* (Buenos Aires, 1946), también se dieron a conocer las numerosas traducciones de autores europeos realizadas por estos intelectuales que acercaron tradiciones hasta ese momento no tan próximas, ejerciendo de nuevo el rol de puente (Zavala Mondragón, 2017).

Este boom de publicaciones culturales en la diáspora es heredero de una de las etapas más prolíficas del periodismo español. En los años precedentes a la Guerra Civil, se produjo una importante actividad de este tipo de prensa con ejemplos como *La Pluma* (1920), *Revista de Occidente* (1923), *Residencia* (1926), *La Gaceta Literaria*

(1927) (que tanto será imitada en el exilio hispanoamericano), *Cruz y Raya* (1933), *Nueva Cultura* (1935), *Caballo verde para la poesía* (1935) y, ya durante la guerra, *El mono Azul* (1936) u *Hora de España* (1937). Además, a diferencia de otros destierros, el republicano supuso la expatriación de una buena parte de los intelectuales españoles, más o menos comprometidos con la causa republicana, que habían protagonizado el esplendor cultural de España. Entre ellos había miembros de la llamada generación del 14 como Claudio Sánchez Albornoz, Gustavo Pittaluga, Corpus Barga, Josep Carner, José Bergamín, Luis Araquistáin o Ricardo Gutiérrez Abascal y gran parte de los pertenecientes a la del 27 (Rafael Alberti, Emilio Prados, Manuel Altolaguirre, Luis Cernuda, Juan José Domenchina). De hecho, el impulso que tuvo este tipo de cabeceras se debió precisamente a que un buen número de los protagonistas de las publicaciones prebélicas se refugiaron tras la Guerra Civil y continuaron con la trayectoria que habían llevado antes de la contienda. El máximo ejemplo de continuación de una etapa ya pasada lo constituye la edición de la tercera etapa de la revista *Litoral* (México, 1944) que tan sólo alcanzó tres números, así como *Timón* que continuó su andadura en Buenos Aires en 1939.

Fue precisamente en México donde vieron la luz una parte importante de estas publicaciones culturales. *España Peregrina* nació en febrero de 1940 en México siguiendo lo acordado por la Junta de Cultura Española en París durante su reunión de marzo de 1939. Estuvo dirigida por José Bergamín, Juan Larrea y Josep Carner hasta su desaparición a finales de 1941. Tras esta experiencia, uno de sus impulsores, el bilbaíno Juan Larrea, crearía en 1942 junto al mexicano Jesús Silva Herzog una de las revistas más longevas e importantes del continente, *Cuadernos Americanos*, todavía hoy en activo. Sus páginas agruparon a la inmensa mayoría de los intelectuales refugiados en un contexto muy diferente a la endogámica primera etapa del exilio.

En México también veían la luz otras importantes revistas como *Romance* (1940), impulsada por el grupo de *Hora de España*; *Litoral* (1944) con tan sólo tres números, uno de ellos un especial homenaje al recién fallecido Díez Canedo; *Las Españas* (1946), dirigida por José Ramón Arana y Manuel Andújar que, durante sus tres etapas, se esforzó por mostrar la cuestionada unidad del exilio superando las diferencias ideológicas y partidistas; *Nuestra Música* (1946), dirigida por Rodolfo Halffter y con la presencia de Jesús Bal y Gay y Adolfo Salazar; *Ultramar* (1947) constituye un ejemplo de estas experiencias periodísticas ya que contó con un único número. Dirigida por Juan Rejano, en su comité de redacción figuraban el arquitecto Arturo Sainz de la Calzada, el cineasta Carlos Velo, el músico Rodolfo Halffter y los pintores Miguel Prieto y Arturo Souto. La lista de este tipo de publicaciones nacidas en México es muy amplia y se completa con *Boletín de Información de la Unión de Intelectuales Españoles* (1956), siguiendo la estela del editado en Francia la década anterior, *Comunidad Ibérica*



COMITÉ DE REDACCIÓN
Dr. F. Barnija, médico.
Dr. J. Barfoci, médico.
Dr. F. Bosch, médico.
Dr. M. Gómez, médico.
Dr. E. Goya, médico.
Dr. A. Fonn, médico.
Dr. J. Guada, médico.
Dr. Sánchez Pons, médico.
Dr. G. Vinas, farmacólogo.
Dr. J. Vinas Espin, médico.

SECCIÓN IFE
Dr. Z. Revora.

SECRETARÍO DE REDACCIÓN
Dr. F. Chena.

REDACCIÓN-GERENTE
Dr. P. Gervoni.

Corresponsales:
HOSPITAL VARSOVIA
36, rue Varsovie, Toulouse (Fr.)

Sumario:

Editorial.
Oración en honor del exiliado.
Historia de la revista.
El propósito de esta revista.
Cuerpo editorial del Hospital Varsovia.
Los voluntarios de la revista.
Médicos de la revista.
Historia de la revista.
La revista en el exilio.
Lista de libros.
Resumen.

Anales del Hospital Varsovia, n.º 4, Toulouse, 4 de abril de 1949



(1962) de tendencia anarquista y dirigida por Fidel Miró o *Los sesenta* (1964) de la mano de Max Aub.

En Argentina destacan la interesante y poco conocida *Pensamiento Español* (1941) así como *De Mar a Mar* (1942), *Correo Literario* (1943), *Cabalgata* (1946) o *Realidad* (1947).

Esta extensa lista de cabeceras culturales se completa también con *Nuestra España* (La Habana, 1939), *Luna* (Chile, 1940), editada en la embajada chilena en Madrid, *Espiral* (Bogotá 1944), *Boletín de la Unión de Intelectuales Españoles* (París, 1944), *Méduse* (París, 1945), *Tiempos Nuevos* (1945), *Independencia* (París, 1946), *La novela española* (Toulouse, 1947), *Cénit. Sociología, ciencia, literatura* (1951), *Ibérica. Por la libertad* (Nueva York, 1953), *Umbral. Revista mensual de arte, literatura y estudios sociales* (1962) o *Cuadernos del Ruedo Ibérico* (París, 1965), entre otras.

Dentro del grupo de publicaciones culturales se incluyen las creadas por la segunda generación de desterrados y las unipersonales; éstas últimas son revistas realizadas en su totalidad y en exclusiva por una única persona. Es el caso de *El Pasajero, Peregrino español en América* (1943) de José Bergamín y *Sala de Espera*, de Max Aub (1948), ambas publicadas en México, así como de *Panorama* (1942), confeccionada por Segundo Serrano Poncela en la República Dominicana.

Las publicaciones de segunda generación fueron realizadas por aquéllos que salieron de España siendo niños y crecieron en los países de acogida, viviendo el exilio de sus familias. Para ellos, España y el destierro no se limitarán únicamente a recuerdos infantiles, sino que

permanecerán presentes a lo largo de su existencia. Entre éstas encontramos las revistas *Clavileño* (1948), *Presencia* (1948), *Hoja* (1948) y *Segrel* (1951), las cuatro surgidas en México, así como *Nueva Generación Española* (1957), de Buenos Aires.

La pluralidad del exilio se manifestó también a través de la intensa actividad de las cabeceras catalanas, vascas y, en menor medida, gallegas, con notables ejemplos de revistas culturales. Entre las primeras se sitúan publicaciones como *Revista dels Catalans d'Amèrica* (México, 1939), *Quaderns de l'Exili* (México, 1943), *Lletres. Revista Literària Catalana* (México, 1944), *Foc Nou* (Toulouse, 1944), *La Nostra revista* (México, 1946) o *Pont Blau* (1952), entre muchas otras. Entre las publicaciones vascas destacan, entre otras, *Batasuna. Revista de Divulgación Vasca* (Santiago de Chile, 1941) o *Euzko Gogoa* (Guatemala, 1950). Entre las gallegas se pueden citar *Saudade* (México, 1942) o *Galicia Emigrante* (Buenos Aires, 1954), dirigida por Luis Seoane y del mismo nombre que la famosa retransmisión radiofónica, o *Vieiros* (México, 1959).

En definitiva, la prensa fue soporte y testigo principal de las más de cuatro décadas de exilio republicano. Sus éxitos, sus miserias, sus penurias y sus logros, su vida. Constituye el elemento principal de estudio de esta etapa de la historia española una vez que los testimonios directos han desaparecido, de ahí la crucial importancia que supone la recuperación de estas fuentes de información diseminadas por decenas de países. La historia de la prensa del siglo xx no puede seguir obviando este decisivo capítulo realizado en la diáspora.

BIBLIOGRAFÍA

Andújar, Manuel, «Las revistas culturales y literarias del exilio en Hispanoamérica». En José Luis Abellán (director), *El exilio español de 1939*. Madrid, Taurus, vol. 3, 1976, pp. 21-92.

Aznar Soler, Manuel (ed.), *Escritores, editoriales y revistas del exilio republicano de 1939*. Sevilla, Renacimiento, 2006.

Aznar Soler, Manuel y José-Ramón López García (eds.), *Diccionario biobibliográfico de los escritores, editoriales y revistas del exilio republicano de 1939*. Sevilla, Renacimiento, 2016.

Caudet, Francisco, *El exilio republicano en México. Las revistas literarias (1939-1971)*. Madrid, Fundación Banco Exterior, 1992.

Glondys, Olga (coord.), *La prensa cultural de los republicanos años 40*. Sevilla, Renacimiento, 2018.

González Neira, Ana, *Prensa del Exilio Republicano 1936-1977*. Santiago de Compostela, Andavira Editora, 2012.

—, «La creación del discurso oficial del exilio en los diarios *Sinaia*, *Mexique* e *Ipanema*». En H.

Buffery et alii, *Geografías del exilio republicano español*. Birmingham, University of Birmingham, 2012, pp. 25-34.

Rojo, Gabriel y James Valender, *Las Españas: historia de una revista del exilio*. México D.F., El Colegio de México, 1999.

Serrano Migallón, Fernando (ed.) *Los barcos de la libertad: diarios de viaje del Sinaia, el Ipanema y el Mexique (mayo-julio de 1939)*. México D.F., El Colegio de México, 2006.





66 Exilio 1936 republicano español

